



## د درویش دراني د شاعری ټولنيزو اړخونو ته کننه

شربت خان سهاک

پوهنتون بدخشان، دپارتمنت پښتو

لیکوال

برېښلیک

[Sahaksahak140@gmail.com](mailto:Sahaksahak140@gmail.com)

### لنډيز

درويش درانی چې اصلي نوم يې عبید الله دی د ملا احمد شاه زوی او د ملا احمد علي لمسی دی په کال ۱۹۵۳م کې د جون د میاشتې په څلورمه نېټه د پښین په گلستان کې زیږېدلی دی. نوموړي پښتو ژبې ته ډېر آثار پنځولي دي، منظوم او منثور آثار لري، خو په دې آثارو کې د پښتنو ناخوالو او ناوړه دودونو ته اشاره کړې ده، درویش درانی له هغو شاعرانو څخه دی، چې د افغانستان وروستی غمیزه يې په پوره هنر سره انځور کړې ده. درویش درانی د پښتو ژبې نازک، لوړ، حماسي، اصلاحي او هنري جذباتو سر شاره شاعر دی، چې د شعر او شاعرۍ په ډگر کې يې په خپلو خوږو اشعارو د ادب ترې اوبه کړې دي، اهو نه يې انځور کړې او د ظالمانو او جابرانو ظلمونه يې غندلي او رسوا کړې دي. دا څېړنه د مقالې اصولو ته په پام سره پایله، مناقشه، کلیدي پوښتنې او اخځلیکونه هم لري. هڅه شوې، چې د شاعر له گڼو شعرونو څخه لنډې او رسا بېلگې غوره شي.

**کلیدي اصطلاحات:** درویش دراني پېژندنه، آهنگینه ژبه، ټولنيزه شاعري، شعریت او بدیعي ښکلاوې.

### An Examination of the Social Aspects of the Poetry of Darwish Durrani

Author

Sharbat Khan Sahak

E-Mail

[Sahaksahak140@gmail.com](mailto:Sahaksahak140@gmail.com)

### Abstract

Dervish Durrani, whose real name is Obaidullah, is the son of Mullah Ahmad Shah and grandson of Mullah Ahmad Ghani, was born in Golestan on the 4th of June, 1953. He has many verses and proses phenomenal in Pashtu literature. In his poetry, he mentions the discomfort and bad customs of Pashtuns. Dervish Durrani has reflected the last tragedy of Afghanistan with pure art. Dervish Durrani is a soft, high, epic, terminological, and artistic sentiments poet of the Pashtu language. He has quenched the thirst for literature with his sweet poems in the field of poetry. He condemned the atrocities of the oppressors and disgraced them. This research is based on the principles of the article, which conclude, the result, the dispute, key questions, and sources and an attempt has been made to select a short example of the poet from various poems.

Keyword: Darwais Dranay. general poetry. Original beauties. coherent language.

### سرليزه

ادب د ژوند زانگو ده د ژوند او ټولنيزو معاملاتو رښتيني انځور دی او ادبياتو د ولس سيکالوژي، دود، عنعنې او په ټولنيزه توگه د فرهنگ بې نيازه هنداره ده. ادیب د دې هرڅه ژبه ده، خو ادیب باید د ټولني د هر اړخ يو داسې انځور گر وي، چې د ټولني هنري تابلو وړاندې کړي او د ريالستيکو پېښو رومانتيکه فلسفه تشریح کړي.

زما د علمي مقالې موضوع د يو داسې خوږ ژبي شاعر د شعر او شاعرۍ د ټولنيز اړخ څېړنه ده، چې په نړيواله کچه يې خلک پېژني. د يادولو وړ ده، چې د درویش دراني شعر او شاعرې تر ډېره ټولنيز اړخ لري، تل يې د خلکو بې وسې، د پښتنو د ناخوالو او ناوړه دودونو ته د شعر په ژبه اشاره کړې ده او همدارنگه يې د مينې او تصوف دواړو برخو ته شعرونه ليکلي دي.

درويش دراني د شعر په اړه وايي: زه شاعرې تش د ساتيری شی نه گنم، بلکې دامې خيال دی، چې شاعر د ټولني په وده او تعمير کې بايد رول ولو بوي. په شاعرۍ کې په کار ده، چې د ظلم، جبر او نا انصافي خلاف اواز پورته شي. په معاصرو شاعرانو کې به ډېر لږ کسان وي، چې د درویش دراني د غزل د بنياست او سادگۍ او د هغه د نظمونو د طرحو د ژوروالي او ښکلا سره سيالي و کړای شي.

په دې مقاله کې د ټولنيزو شعرونو بېلگې را اخيستل شوي او تحليل شوې دي، چې د جوړونې په بهير کې يې شاعر له ادبي صنعتونو په ځانگړې ډول د معنوي بديعي صنعت، تقابل، تلميح او تشبيه څخه هم گټه اخيستې ده، خو د ټولنيزو شعرونو په مرسته يې د کمال پراوته رسيدلې دي. غواړم خپله خبرې د درویش دراني په يوڅو بيتونو سره رالاندې کړم.

خدای خبر چې بلا وه په هر کور  
تر سهاره به ژړا وه په هر کور کې  
دومره زیات غربت هم نه و په وطن کې  
سا مو واخیسته هوا وه په هر کور کې

## د مسالې بیان

په پښتو ادب کې یوازې درویش درانی نه دی، چې د ټولني عیبونه یې را سپړلي دي، بلکې د دې ورته نور شاعران هم لرو لکه: گل پاچالفت، قیام الدین خادم او داسې نور، چې د هر یو شعر د شاعري فکر د ارزښت وړ دی، په دې مقاله کې زیارایستل شوی دی ترڅو د درویش درانی په شاعري باندې بحث وشي د ده ټولنيزې شاعري سره خلک آشناشي دا مقاله په دې پوښتنوسره درویش درانی څوگ وه. د ده د شعرونو محتوا ټولني ته څه پیغام له ځانه سره لري او کوم ادبي فنون یې کارولي دي؟ د دغه ځواب وویي.

## د څېړنې پوښتنې

- ۱- د درویش درانی د شعرونو محتوا ټولني ته څه پیغام لري؟
- ۲- درویش درانی په خپلو شعرونو کې کوم فنون ډیر کارولي دي؟
- ۳- د شاعر د منظوم کلام د بیلابیلو اړخونوسره بلدتیا؟
- ۴- درویش درانی د ټولني په کومو اړخونو باندې زیاته نیوکه کړی ده؟

## د څېړنې موخې او ارزښت

د علمي مقالې لیکل د علمي رتبې تر لاسه کولو لپاره اړین شرط دی؛ نو د همدې اړتیا ته په کتو سره ما خپله علمي مقاله (د درویش درانی د شاعرۍ ټولنيزو اړخونو ته کتنه) تر عنوان لاندې وټاکله، همداشان د دې څېړنې یوه موخه هم ده، چې په دې اړخ کې باید ډېر کار وشي ځکه د درویش درانی د شاعرۍ پر دې اړخ تر اوسه کومه لیکنه او څېړنه نه ده شوې ما هم په دې څېړنه کې تر خپله وسه هڅه کړې، چې د درویش درانی د شاعرۍ ټولنيزو اړخونو ته پوره کتنه وکړم.

## د موضوع شالید

د مخه تر دې، چې د دې موضوع په اړه د ترسره شوي کار جاج واخلم د دې خبرې یادونه اړینه ده، چې زما د معلوماتو له مخې تر اوسه په پښتو ژبه او ادب کې په دې موضوع کې کومه بشپړه او اکاډمیکه څېړنه نه ده شوې، ځکه چې د درویش درانی په شعر کې ټولنيزو اړخو ته کتنه نه ده شوې. که چا کومه لیکنه

کړې وي، هغه به د درویش دراني په عمومي برخه کې يا به په نورو اړخونو کې وي؛ خو زما ليکنه او څېړنه له هغوی سره پوره توپير لري، ځکه علمي او ليکلي آثار د يو لوی بحر په شان دي، چې هر څو مړه پلټنه په کې وشي بيا هم ټولې خوا وې نه شي رانغاړلې.

## نتایج او موندني

### د څېړني میتود

هرڅېړنه او ليکنه بېل روش او میتود لري، چې د همدې لارې په ټاکلو سره يو څېړونکی خپله موضوع تر څېړني لاندې نيسي؛ نو ما د همدې ارزښتونو پربنسټ د خپلې څېړني لپاره هڅې کړندۍ کړې او د موادو په راټولو کې پيل وکړ يو څه ضروري مواد چې په اختيار کې درلودل او بيا چې د څېړني میتود غوره کړ، چې دغه میتود تحليلي او تشریحي دی نو په دې اساس زما د علمي مقالې میتود کتابتوني بڼه غوره کړه.

### د څېړني ارزښت

د دې څېړني ارزښت او اهميت دادې، چې د داسې يو خوږ ژبې شاعر د شعر او شاعري د ټولنيز اړخ څېړنه ده، چې په نړيواله کچه يې خلک پيژني. د يادولو وړ ده، چې د درویش دراني شعر او شاعري تر ډيره ټولنيز اړخ لري، تل يې دخلکو بې وسی، د پښتو د نا خوالو او ناوړه دودونو ته دشعر په ژبه اشاره کړې ده او همدارنگه يې د ميني او تصوف دواړو برخوته شعرونه ليکلي دي.

## د درویش دراني شعر او شاعري

### زیرپدنه:

درویش درانی چې اصلی نوم يې عبيدالله دی د ملااحمد شاه زوی او د ملا احمد علي لمسی دی په کال ۱۹۵۳م کې دجون د میاشتې په څلورمه نېټه د پښين په گلستان نومي سيمه کې دې فاني نړۍ ته سترگې غړولې دي. د ده کورنی يوه علمي، دینداره او عارفانه کورنی ده، چې تر اووم پښت پورې د ده نیکونه عالمان او عارفان تېر شوي دي.

درویش درانی که څه هم په سهیلی پښتو نخوا کې زیریدلی دی، خو په اصل کې د افغانستان د قندهار ولایت د ارغستان ولسوالی اوسیدونکی دی، د ده نیکونه هم پر ارغستان کې خاورو ته سپارل شوي دي، خو پلار يې د عليحضرت محمد نادر شاه د پاچاهۍ په مهال کې په قندهار کې د وزیر محمدگل خان مومند تنظیمه ریاست و، له قندهار څخه د جنوبي پښتونخوا گلستان نومي سيمې ته وکوچیده او هلته يې استوگنه پیل کړه. (وفا: ۱۳۸۹ل-۳۲مخ)

### زده کړه

درويش دراني خپلې لومړنۍ زده کړې يې له خپل پلار څخه کړي او ترلسم ټولگي پورې په گلستان او له لسم څخه تر څوارلسم ټولگي پورې بيا په کوټه کې ترسره کړي دي. د بشپړو لوړو زده کړو لپاره کراچي په پوهنتون کې داخله وکړه په همدې پوهنتون کې يې لوړې زده کړې بشپړې کړې او په همدې پوهنتون کې يې په انگليسي ژبه کې ماسټري هم تر لاسه کړه. ښاغلی دراني د پښتو ژبې تر څنگ په انگليسي، عربي، فارسي او اردو ژبه کې هم پوره وړتيا او برلاسي لري.

### دندي:

ښاغلي دراني له زده کړو وروسته د کويټې په گورنمنټ ساينس کالج کې د اسيستانټ پروفيسور په توگه دنده پيل کړه. دراني صاحب د دې سيمې يو بشر دوست، په خپل افغاني کلتور مين، ملي مبارز، پراخ فکر او غيور افغان دی، چې د روښانه فکر او قلم له لارې يې د افغانانو او پښتونديوالي او ترقي لپاره د قدر وړ خدمات وړاندې کړي دي. (دراني: ۲۰۱۸-۱۷۹مخ)

### آثار:

الف منظوم اثار: اغزنه لار، زخمي لاسونه، هوا او څراغونه، ستوري په لمن کې، په کاني کې هېنداره، په ناورين پسې ناورين، دا بوټي به لونگ شي او کر دگلو. د ده په منظومو اثارو کې ستوري په لمن کې، په کاني کې هېنداره او هوا او څراغونه مشهورې شعري ټولگې دي.

ب - منثور اثار: په منثورو اثارو کې د پښتو عروض په نثر ليکلی دی او بل نثری اثر يې پښتني کره وړه دی.

### شعر او شاعري:

درويش د نظم او غزل شاعر دی خو په غزل کې يې خورپلټ او جذبات ډېر دي. درويش په شعر کې د پښتنو کامراني او معايب دواړه په ښه توگه منعکس کړي دي. د پښتنو د نيمگړتياو په رابرسيره کولو کې ډېر ماهر دی او په داسې رنگينو الفاظو او عاطفي ژبه يې بيانوي، چې د پښتون د اصلاح لوی درس په کې پروت دی.

درويش دراني په شاعرۍ کې ځانگړې لاره لري او د چا رنگ په کې نه ښکاري د روان دوران ټيټ او پاس، طبقاتي تضاد او دجگړې اوږده غميزه او په دغه جگړه کې د پښتنو تباه کيدل لکه اور ته د خاشاکو په څير لوېدل او سوزيدل د درويش د شعر عمده موضوعات دي. دی په وطن او خلکو مين شاعر دی او د وطن او خلکو ناوړه حالاتو ته د ده زوريدل په هر ښار کې ځان ښکاره کوي. (باجوړی: ۱۴۰۱-۲۶۶مخ)

دراني د کوچنيوالي څخه د شعر او شاعرۍ سره مينه درلوده او دا ولولې يې په زړه کې گرځيدې حقايقو او واقعيتونو ته يې زياته پاملرنه کړې. دراني د شعر په هکله وايي: زه شاعري تش د ساتيری شي نه گڼم، بلکې دا مې خيال دی، چې شاعر د ټولني په وده او تعمير کې بايد رول ولوبوي. همدارنگه د ده په شاعرۍ کې

بعضي واره داستانونه، د ټولني د ټولنيزو اړخونو ترڅنگ د پښتنو ناخوالو او ناوره دودونو ته هم اشارشوي کړې ده.

د بېلگې په ډول يو نظم دی، چې عنوان يې پر رومي باران پيل کيږي:

رومي باران

د گوليو دا باران وروستي باران دی

چې نن زه ورسره دلته مخامخ يم

دا باران رايادوي هغه وختونه

چې په ژوند کې په رومي ځل پر ما باندې

و پروونکي سري گولي وې اوريدلي

زه ماشوم وم په هيڅ شي مي سر خلاص نه و

له خپل خان سره مشغول وم په لوبو

کړې خپلوانو د ټوپکو خولې راخلاصې

ترې راو وتې لمبې او دزهار شو

را روانې شوې گولي زما وخواته

ترپايه ..... (دراني: ۲۰۱۲ع-۲۵۹مخ)

د دې نظم محتوا دا ده: پخوا د ځينو پښتنو قبيلو په باره کې يو رواج وه، چې هغوی د خپل يوه ماشوم روزنه داسې کوي، چې کله کله له لرې خطايي ډزې ورباندې کوي او موخه يې دا وي چې هغه زړه وراموخته کړي او د ټوپک او گولي وېره يې له زړه وباسي.

په شاعري کې په کار ده چې د ظلم، جبر او نا انصافي خلاف اواز پورته شي.

درويش دراني د شعر په ژبه د يوالي غږ کړی دی او دا يې ويلي دي که يوالي راشي ټول به يوه خوله او يولاس شو نو جکره به هرومرو زموږ له وطنه کابه کوي.

درويش دراني وايي:

چې بيا نه توره پورته شي نه سر په وينو رنگ شي

باداره دغه جنگ دې د وطن اخري جنگ شي

چې زړونه سره يو کړو او لاسونه سره ورکړو

دا کاني به لعلونه شي دا بوتې به لونگ شي

(درانی: ۲۰۱۸ع- ۲۵۱مخ)

درويش درانی: د شعر په ټولو تخنيکونو پوهېږي، وزن پوهنه کې ژوره مطالعه لري چې همدغه برکت دی، چې بڼه غزل ليکي. ځينې غزلونه د پښتو ژبې شهکارونه گڼل شوي دي. دا چې ښاغلی درانی هم زموږ په اوسنی ټولنه کې ژوند کړی نو حتمي خبره ده، چې د ده هنر به هم اوسنیو حالاتو ژوره اغيزه کړي وي. ځکه په خپل يوه غزل کې دې پايلې ته رسېږي، چې نور ستريو راځي چې سوله وکړو.

منزل ليرې، لاره وړانه زه هم ستري ته هم ستري

څه دې خوښه ده ارمانه زه هم ستري ته هم ستري

نه مې ته شې هير ولاى، نه زما له خياله وځې

څه پخلا به شو جانانه زه هم ستري ته هم ستري

درانی صاحب وايي: چې په اوسنی وخت کې چاته لار هم نه شي ورسودلی دستي درته وايي ته په دې خبره کې هدف لري.

دغه خبره درانی په خپل يو بيت کې راخيستې ده، چې هم وطن سلامت غواړي او هم سر.

رينيتيا هم وایم، خوشالي د ملت هم غواړمه

عجب ساده يمه لا سر سلامت هم غواړمه

که ستوری نه يمه د اسمان تمنا هم نه کومه

که يم گلاب نو بيا د خاورو قربت هم غواړم

(درانی: ۱۹۱۸ع- ۲۵۱مخ)

درويش د پښتو ژبې هغه نوښتگر شاعر دی، چې ځانته سبک او لار لري نوموړی سره له دې چې پښتو ژبه او ادبياتو کې ژوره مطالعه لري تر څنگ يې نړيوال ادبيات هم مطالعه کړي دي. له نيکمرغه په اوسني وخت کې دوه داسې شاعران شته چې په دغه پله روان دي.

يعني د خوشحال خان عنعنه پالي چې يو بې درویش درانی او بل يې رحمت شاه سايل دی؛ خو دا هم بايد ووايو چې درویش خپله ټوله شاعري دغه مقصد ته وقف کړې ده. درویش په شاعری کې هغه څه په نظر راځي چې د خوشحال په شاعری کې وو خو په دومره توپير چې خوشحال د خپل وخت او خپل ټولنيز موقف له مخې په خپلو ويلو کې توند، ډاډه او بې پرواوی دی. درویش په وينا کې د شاعر عاطفه، صداقت او خواخوږي ډېره غالبه ده.

درويش هغه شاعر دی چې مورې ته زموږ نيمگړتياوې او خطاوې په داسې هنرمندانه ډول يا دوي چې مورې نه غوصه کوي او نه مو را پاروي بلکې په خپلو غلطيو مو ژړوي. يا په بله وينا د پښتنو غوندې سرکشه قوم ته د ويلو په هنر ډېر ښه پوهېږي او په دې توگه زموږ ټولنيزه روزنه کوي.

تا دښمن هم په امان رساوه کورته

مورې ملگري خپل په لار کړل زخم زخم

پر تا باندي د غليم او لاد هم گران و

مورې بچي د مور او پلار کړل زخم زخم

درويش د خپلې شاعرۍ د پيل په وخت کې د اجمل خټک تر تاثير لاندې و خو د وخت په تېرېدو يې بيا خپله لار بېله کړه. درويش په يو بل شعر کې همدغه موضوع داسې يادوي:

لا تر اوسه وهي يو د بل سرورنه

لا تر اوسه يو د بل په وينو پايي

بلل کيږي پښتانه دايمي معمول دی

ورور د ورور او خپل د خپل په وينو پايي

د پښتنو د ترېگنو او ورور وژنې دغه غمیزه خوشحال خان هم ډېره ژړلې ده او درویش هم دغه غمیزه په داسې هنرمندانه ډول وړاندې کوي چې په زړه او ذهن کې ځای نیسي او هر یو په خپلو کړو پښیمانه کوي.

ما خپله توره کړه د ورور په زړه کې ماته خدايه

چې دښمن راغی زه په دوه لاسه وم پاته خدايه

پښتانه په سياسي لوبو کې همېشه بایلونکي دي. په توره وهلو کې تکره وي خو درویش په وخت کې بيا په دروازه کې ولاړ وي. خوشحال هم په خپلو شعرونو کې شو ځایه دې خبرې ته اشاره کړې ده.

پښتانه په توره ښه دي تر مغلو

که په پوهه پښتانه وای څه هوشيار

(دراڼی: ۲۰۰۲ع- ۴۴مخ)

درويش د امن او سولې شاعر دی. جنگ نه غواړي، خپل قام ته د تورې ماتلو بلنه ورکوي. د مينې، ورورۍ او محبت پيغام ورسوي:



رنګ به وي تر څو پورې په وينه توره ماته کړه  
زړه د خلکو وګټه په مينه توره ماته کړه  
نه د ماشوم مخ ګوري او نه د شا ليلاسينه  
پورته کړه درويشه دا بې دينه توره ماته کړه  
درويش د انساني مينې سبق په دې ډول وړاندې کوي:  
لمن مې ډکه ده په کايو خو څوک نه پرې ولم  
په عادتونو کې دا يو عادت د غره لرم زه

د درويش دوراني عزم او اراده ولس د امن او سولې غوښتنه باندې راڅرخي، ولس ته خواست کوي، چې بې خايه تورې مه وهی، د تورې پر خای د مينې او وروګلوی لاره خپله کړئ. درويش درانی د پښتو د تېرو دوه نيمو لسيزو نماينده شاعر دی، چې د لرو برو پښتنو د چاپېريال او فکر پلوشې بې په شعر کې د اوچتو خيالونو او ژور عاطفې تړون په بڼه څرګندوي.

درويش درانی تر نورو شاعرانو د پښتنو په سادويي حال ډير غمجن دی:

دا چې څرپرې مخامخ درته په دارسرونه  
په دې وطن کې بس همدغه وو د کار سرونه  
وږي بې هسې هم غاصب همېشه وږي په زوره  
کشکې دا خل زموږ غنم وکړي د مار سرونه  
(وفا: ۱۳۹۸-۳۳ مخ)

## مناقشه

د درويش دراني په شعرونو کې د پښتنو کامرانی او معایب دواړه په ښه توګه منعکس شوی دي د پښتنو د نيمګړتياوو په را برسېره کولو کې ډېر ماهر دی او په داسې رنگينو الفاظو او عاطفې ژبه بې بيانوي، چې د پښتون د اصلاح لوی درس په کې پروت دی.

د ده په شعرونو کې د ټولنيز افکارو په اړه داسې کومه ځانګړې څيړنه نه ده شوې، چې د هغه حق ورباندې ادا شي. زموږ دغه نوميالی شاعر په زړه پورې شعرونه لري، چې د ده شعرونه د ادب مينه والو د ژوند بېلابېل اړخونه لکه: اخلاقي، اجتماعي او د وطن د مينې برخې روښانه کړي؛ نو هڅه شوې چې د درويش دراني د

شعر ټولنيز اړخونه ته کتنه تر سرليک موضوع لوستونکو ته د دراني په شعرونو کې وړاندې کړم، تر څو د دراني د شعرونو مينه والو تنده پرې خړوبه شي، په همدې اساس د دې څېړنه اړينه برينبيده.

### پايله

درويش دراني له هغو شاعرانو څخه دی، چې د افغانستان وروستی غمزه يې په پوره هنر سره انځور کړی ده. د پښتو ژبې نازک، عالي، حماسي، ملي، اصلاحي او هنري جذباتو سرشاره شاعر دی، چې د شعر او شاعرۍ په ډگر کې يې په خپلوخوږو اشعارو د ادب ترې اوبه کړې دي. د پايلې په توگه دراني صاحب په خپلو شعرونو کې يې ټولنيزو موضوعاتو ته نغوته کړې او دا کوبښښ يې کړی دی چې ټولنيزې موضوع گانې د شعر په ژبه د اصلاح لپاره وړاندې کړې دي.

### وراندیزونه

زه د هيواد اړوند درنو علمي او فرهنگي خلکوته ځينې ټکي په درنښت او درناوي سره د وړاندیز په توگه په لاندې ډول وړاندې کوم، هيله ده چې پاملرنه ورته وشي .

۱- د دې څېړنې له شاليد څخه څرگنده شوه، چې درویش دراني په څير به ډير کم شاعران وي، چې د ټولنې ناخوالی او د بې انصافي اواز يې د منظوم قلم په څوکه تر خلکو را رسولی دي د نوموړي ليکوال پر آثارو د گوتو په شمير کسانو څيرنې کړی دي نو دې ته اړتيا ده، چې د نوموړي باندې مونوگرافونه، تيزسونه، او دده په آثارو باندې ليکنې او څيرنې ترسره شي .

۲- درویش دراني د آثارو پيغام او محتوا د وینښ زلميانو د نورو غړو د آثارو د محتوا او پيغام سره پرتله شي، ترڅو د دوي ترمنځ مشابهتونه او اختلافونه څرگند شي .

۳- د نوموړي ليکوال آثار د هيواد په نورو ژبو په خاص ډول په دري او ازبکي ژبو وژباړل شي .

### ماخذونه

- باجوړی، بريالی. (۱۳۷۸ل). د ادبياتو په لړ کې. ننگرهار: حسام ادبي خپرندويه ټولنه .
- باجوړی، بريالی. (۱۴۰۱ل). معاصرتاريخ (اوبښتون پړاو). کابل: جهان دانش خپرندويه ټولنه
- دراني، درویش. (۱۹۱۸ع). ستوري په لمن کې . کندهار: صحاف نشراتي مؤسسه کوټه.
- دراني، درویش. (۲۰۰۲ع). په کافي کې هڼېداره . کوټه: صحاف نشراتي خپرندويه ټولنه .
- دراني، درویش. (۲۰۱۲ع). کر د گلو. کوټه: صحاف نشراتي خپرندويه ټولنه .
- دراني، درویش. (۲۰۱۸ع). په خراغ پسې خراغ. کوټه: صحاف نشراتي خپرندويه ټولنه.
- دراني، درویش. (۲۰۱۳ع). په ناورين پسې ناورين. کوټه صحاف نشراتي خپرندويه ټولنه.

مجله علمی تحقیقی پامیر - دپامیر علمی خیر نپزه مجله، سال هشتم، شماره ۲۶، خزان، ۱۴۰۲ | ۱۱

وفا، محمد داود . (۱۳۹۸ل) . د پښتو معاصر ادب تاریخ خلورم پړاو . جلال آباد: مومند خپرندویه ټولنه .

